

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 110 (1984)  
**Heft:** 22  
  
**Rubrik:** Von Haus zu Haus

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Von Haus zu Haus

Hedy Gerber-Schwarz

## Junge und Alte

Das Problem kommt immer wieder zur Sprache: Früher war es besser, da wohnten Junge und Alte zusammen. Im Kanton Bern, auf dem Land, hatte man das Stöckli, in das die Eltern zogen, wenn die Kinder den Hof übernahmen. Die Senioren hausten für sich, blieben weiter unabhängig. Im allgemeinen ein Idealzustand, obschon man auch von der «Stöcklikrankheit» sprach.

Heute sind die Wohnungen in der Stadt teuer und eng, der Platz fehlt für die Eltern. Aber nicht nur das: Der Generationenkon-

flikt ist grösser geworden. Wer in der strengen Krisenzeit gelebt hat, ist geprägt, das Sparen, «zur Sach luege» ist ihm in Fleisch und Blut übergegangen. Er kommt nicht mehr davon los, auch wenn er es materiell nicht mehr nötig hätte. Er spart bis ans Lebensende.

Die Jungen jedoch sind während der Hochkonjunktur aufgewachsen, leben im Wegwerfzeitalter. Der Lebensstil der Generationen ist derart verschieden, dass an ein Zusammenwohnen nicht mehr gedacht werden kann. Es würde für beide Teile mit der Zeit unerträglich. Ständig Konzessionen machen, ein Auge zudrücken, sich anpassen, das ermüdet und geht nicht gut.

Es gibt natürlich auch Junge, die, gerade weil sie während der Hochkonjunktur aufgewachsen sind, plötzlich ins Gegenteil umschlagen, alternativ werden. Sie hüllen sich in Brockenhauslum-

pen, natürlich nur in reine Wolle und Baumwolle, leben sehr einfach, brauchen wenig Geld, fühlen sich in kalten Räumen wohl und kommen mit einem absoluten Minimum an Arbeit aus. Würde sich da eine Mutter, die an ein gewisses Mass von Bequemlichkeit und Komfort gewöhnt ist, bei ihren alternativen Jungen wohl fühlen? Kaum.

Ich habe bei Bekannten und Freunden eine Umfrage gemacht: Möchtet ihr einmal mit euren Töchtern oder Söhnen zusammenleben? Alle sagten nein, sogar eine Mutter mit fünf Töchtern.

Es liegt also nicht nur an den Jungen, es liegt sogar eher an uns Älteren: Wenn wir es uns leisten können, möchten wir so lange als möglich in den eigenen vier Wänden bleiben. Gelegentliche Besuche bei Kindern und Grosskindern sind schön; aber wer kehrt nicht gerne heim nach so einem

Aufenthalt? Grosskinder, kurze Zeit «genossen», sind beglückend, doch mit ihnen und ihren Eltern zusammenleben? Da haben sich die Erziehungsmethoden und die Säuglingspflege in den letzten Jahrzehnten zu sehr geändert!

Die meisten älteren Menschen gehen auch lieber in ein Hotel oder in eine Pension in die Ferien, anstatt zu den Kindern oder zu Verwandten. Je älter man wird, desto mehr liebt man seine Unabhängigkeit, desto eigenwilliger ist man in seinen Gewohnheiten.

Man werfe nicht den ersten Stein auf die Jungen, die uns Ältere nicht haben wollen: Wir sind es, die Alten, die so lange als irgend möglich selbständig sein wollen. Und sind wir einmal krank oder gebrechlich, lassen wir uns lieber im Spital pflegen, als dass wir den eigenen Kindern zur Last fallen.

## Frühstück

Schöne Sonntage beginnen wir gerne mit einem Frühstück, nicht wie üblich zu Hause, sondern irgendwo in einem netten Café in der näheren oder weiteren Umgebung. Gleich anschliessend machen wir, je nach Jahreszeit, eine Wanderung, gehen baden oder auf einen Stadtbummel. Das auswärtige Morgenessen, zwar ein ganz gewöhnliches Café complet, nicht etwa ein Brunch oder gar ein Gabelfrühstück, bringt uns immer einen Hauch Ferienstimmung und hat zudem den Vorteil, dass wir schneller aus der Wohnung kommen, dass der Sonntag dadurch länger wird und wir trotzdem wieder frühzeitig zu Hause sind.

So war es auch am letzten 1. Mai, der in unserem Kanton als Feiertag gilt. Mein Mann, unsere 9jährige Tochter und ich hatten uns kaum im hübschen Café am See gesetzt, als die Serviertochter schon neben uns stand.

«Wir möchten etwas z Morge», sagte mein Mann.

«Dreimal Frühstück?» entgegnete das Fräulein halb fragend, halb die Order bereits weitergebend.

Wir nickten. «Für uns Kaffee, für die Kleine eine warme Ovo!» riefen mein Mann und ich fast im Chor, denn die flinke Dame entschwand bereits um die Ecke. Potz Blitz, das Tempo! Noch hatte es nicht viele Gäste.

Mein Mann schlug die Speisekarte auf. Da waren zwei Arten von Frühstück aufgeführt und beschrieben, ein «Grosses Frühstück» und ein «Kleines Frühstück». Ich sass dem Buffet am nächsten, rannte sofort dorthin, denn dort stand noch unser Fräulein, und erkundigte mich, was sie für uns bestellt habe, nachdem es gemäss Karte zweierlei Frühstück gebe.

«Das normale natürlich, und zwar dreimal», sagte das Fräulein.

«Was ist denn das normale?», fragte ich belämmert, denn für mich waren beide normal, je nach Grösse des Hungers oder der Gewohnheiten und/oder der Finanzen.

«Das grosse, selbstverständlich», sagte das Fräulein ziemlich schnippisch. «Sie haben ja nicht das kleine bestellt.» Aber auch nicht das grosse, dachte ich. Nun bat ich das Fräulein, die Bestellung abzuändern auf zwei «grosse» (wir beiden Grossen trinken gerne mehr als nur eine Tasse Kaffee) und ein «kleines» für unsere Kleine, denn sie isst nie mehr als ein Brötchen samt Aufstrich und trinkt nie mehr als eine Tasse Ovomaltine.

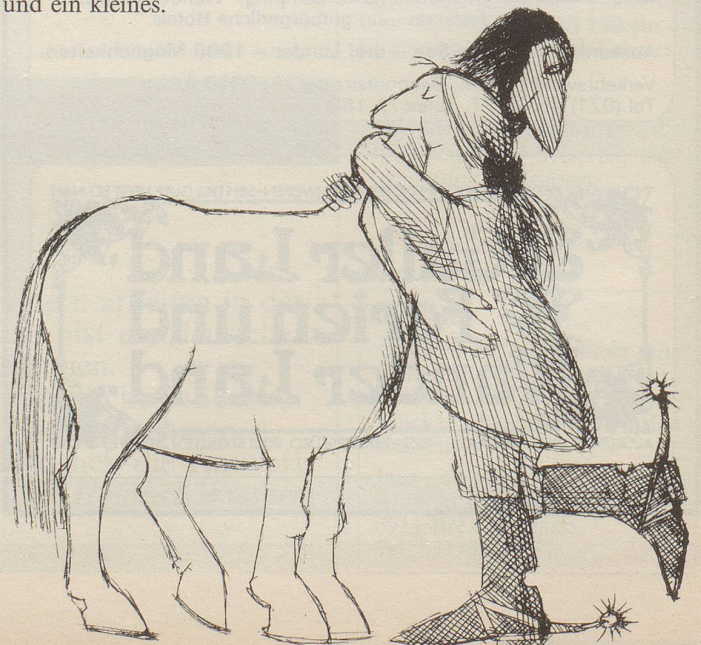
Sie habe schon getippt, antwortete die Serviertochter unwillig. «Aber Sie haben uns ja gar nicht gefragt, ob wir das grosse oder das kleine möchten, und Zeit, in die Karte zu schauen, hatten wir überhaupt nicht, und dann ein kleines Mädchen...!»

wehrte ich mich, denn mit zunehmendem Alter bin ich allergisch geworden auf gewisse Machenschaften. Früher hätte ich wie Herr Schüch alles akzeptiert und noch daraufgezahlt, um ja nicht als kleinlich zu gelten oder unangenehm aufzufallen und Mehrarbeit zu verursachen!

«Wir haben ausdrücklich Weisung, wenn jemand nicht von sich aus das kleine Frühstück verlangt, ohne zu fragen das grosse zu bringen; ich kann also persönlich nichts dafür», klärte mich das Fräulein auf. Dann änderte sie entgegenkommenderweise die Bestellung doch ab, und wir bekamen wunschgemäss zwei grosse und ein kleines.

Das ist bis jetzt der einzige Torggen in unserer Sonntagmorgen-Frühstücks-Wirtschaftsgeschichte, denn überall, wo wir bisher eingekehrt sind und unser bescheidenes Café complet beziehungsweise die Ovo «mit» genossen haben, war stets alles in Ordnung, keine Spur von unangenehmen «Weisungen des Hauses» – im Gegenteil: Besonders liebenswürdig und rücksichtsvoll wurde vielerorts unsere Tochter behandelt, auch als sie noch ein ganz kleines Mädchen war. Wir sind deshalb fest entschlossen, unser kleines Sonntagsvergnügen weiterhin zu geniessen!

Olgi Heuberger



# Frauenstimmrecht

Das Thema Frauenstimmrecht war vor vielen, vielen Jahren stark vertreten auf der Frauenseite des Nebelspalters. Dass man dieses Thema nicht ad acta legen kann, ein für allemal, dafür sorgen immer wieder und mit schöner Regelmässigkeit die Appenzeller. Während wir gesamtschweizerisch haarscharf unsere erste Bundesrätin verfehlt haben, ist für die lieben «Mitlandleute und Bundesgenossen» die traditionelle Landsgemeinde immer noch wichtiger als staatsbürgerliche Gerechtigkeit. Nicht, dass sie ihren Frauen das kantonale Stimmrecht nicht gönnen oder zutrauen würden, nein: Ihnen geht es lediglich um den Landsgemeindesonntag, an dem sie nichts verändern wollen. Sie verteidigen ihn jeweils mit grossem Siegesgebrüll.

Der scheidende Landammann erinnerte in seiner Rede in Trogen an die «Ehrfurcht vor dem Willen des Souveräns» als an eine «eindrückliche Demonstration staatsbürgerlicher Reife». – Selbstverständlich müssen Politiker ihre Worte klug aussuchen, wenn sie die Wähler nicht vor den Kopf stossen wollen. So sprach der Landammann denn von einem «Schatten», der auf der Landsgemeinde liege.

Ich will mich ja nicht in die appenzellischen Angelegenheiten einmischen, aber meine Meinung darf ich äussern, und da ich nicht Politikerin bin, darf ich meine Worte auch weniger klug setzen, das heisst, gerade heraus sagen, was ich denke, kurz und bündig:

Liebe Appenzeller, langsam, aber sicher macht Ihr Euch lächerlich!

Dina

## So grün war mein Geschirr

Wie fad es sich isst auf dem neuen, elfenbeinfarbenen Teller! Da fehlt etwas. Was? Eben: Grün! Das Gewohnheitstier sitzt bei mir am Tisch und mault. Wo sind denn die alten, ausgefranst – schon verschenkt? Das nicht, aber weggestellt, im Keller. Eingepackt. Aber wenn's unbedingt sein muss, hol' ich dir einen, wenn du gern Käse mit Holzrolle ... Ach danke, lass nur! Vielleicht hast du grünen Käse? Dabei habe ich mir solche Mühe gegeben! sage ich betrübt. Ich weiss, ich weiss, seufzt das Gewohnheitstierchen. Immer wieder

hast du einen Anlauf genommen, hast Läden heimgesucht und Verkäuferinnen verrückt gemacht – weil unser altes Geschirr, vom Zahn der Zeit benagt, selbst gezahnt und zackig geworden war ... Bist heimgelassen mit Prospektbündeln, aber nichts hat dir gepasst. Und so blieb alles, wie es war! Im Gedanken daran räkelst sich das Gewohnheitstierchen vergnügt, fängt beinahe an zu schnurren. Dann aber! – Steif setzt es sich auf, schüttelt sich und blickt mich böse an. Plötzlich bist du gekommen und hast gesagt: Ich hab's. Und jetzt haben wir's!

Weisst du, versuche ich zu trösten, wir müssen einfach noch farbig geblünte Tischwäsche dazu haben, eine Garnitur in Hellblau, eine in Schilfgrün und eine in Rosa – oder, jetzt kommt mir noch eine Idee, wir essen vermehrt Rauchlachs und Crevetten, das nimmt sich sehr hübsch aus auf Elfenbein, dazu ein kräftig dunkelbraunes Tischtuch und elfenbeinfarbene Servietten ... Dass unsere weissen Servietten nun total daneben sind, siehst du hoffentlich ein. Und damit du wieder Grün hast, werde ich alle «altmodischen» Einzahlungsscheine vor dich hinlegen. – Himmel, wie soll ich das alles bezahlen!

Geschieht dir recht, knurrt das Gewohnheitstier und kugelt sich zum Schlafen zusammen, hättest du nur alles beim alten gelassen!

Sylvia Stucki

## Offener Brief

Liebe SBB

Ihr Unternehmen ist mir sympathisch, und ich verfolge mit Interesse Ihre Bemühungen, das Bahnfahren attraktiver zu machen ... Auch Ihre Art der Werbung gefällt mir: Die Plakate sind für meine Begriffe gut gestaltet, die Texte sind prägnant.

Kürzlich feierte unsere Tochter ihren sechsten Geburtstag. Damit gehört sie nun zu den ebenfalls zahlenden Bahnbenutzerinnen. Ihr Unternehmen hat als Vergünstigung ein sogenanntes Familienbüchlein geschaffen. Dieses Heft besorgte ich am Bahnschalter, füllte es aus und reiste mit beiden Kindern vergnügt dem Bestimmungsort entgegen.

Erst zu Hause hatte ich Gelegenheit, alle Texte dieses Büchleins zu lesen. Welche Enttäuschung! Ihren modernen, aufgeschlossenen Werbetexten folgt ein Familienbüchlein mit recht altmodischen Bezeichnungen: Da kommt ein Familienoberhaupt, die Gattin des Familienoberhauptes, die Unterschrift des Familienoberhauptes etc. vor.

«Als Familienoberhaupt gilt jene Person, die dem Haushalt

vorsteht. Diese Stellung können auch weibliche Personen wie beispielsweise Witwen, ledige Mütter, ledige, einen eigenen Haushalt führende Frauen usw. einnehmen.»

Liebe SBB, in der Eile habe ich mir – ich bitte um Verzeihung – erlaubt, als Familienoberhaupt zu unterzeichnen, obwohl ich es den Bestimmungen nach keineswegs bin. Auch vergass ich, meiner Unterschrift das i.V. voranzustellen!

Gewiss, das sind Kleinigkeiten im Text, und deswegen bekomme ich keine grauen Haare. Aber gäbe es keine Möglichkeit, das Familienoberhaupt im Zeitalter der Gleichberechtigung etwas moderner zu formulieren? Vielleicht haben Ihre Werbefachleute eine gute Idee ... Die Gleichstellung von Mann und Frau – vor allem auch der Hausfrau (die zwar dem Haushalt meistens vorsteht, aber nicht das Oberhaupt verkörpert) – ist offenbar in Ihrem Unternehmen noch kein Diskussionsgrund. Doch wer weiss – vielleicht lassen Sie gelegentlich alle Formulare von einem Werbetexter überprüfen, und dann rollen einige gedruckte «Oberhäupter» ... so hoffe ich wenigstens.

Lisbeth Vontobel

## Die Schuldfrage

Der Grund meines morgendlichen Telefonats war nur ein billiger alter Schirm, den ich bei meiner Gastgeberin vom vorigen Abend hatte stehenlassen. Ich war für eine kurze Besprechung dort gewesen, dann aber hängen geblieben und unerwartet üppig bewirtet worden. Es war mir also ein Anliegen, mich nicht nur für meine Vergesslichkeit zu entschuldigen und einen Abholtermin zu vereinbaren, sondern auch meinen Dank abzustatten. Daraus ergab sich eine Schuldfrage ungeahnten Ausmasses. Die Angerufene fiel mir nämlich schon in der Gruss- und Ergehensformel mit einer privaten Bezeichnung ins Wort. Sie beteuerte, es wäre an ihr gewesen, aufzupassen. Sie habe mein Vergessen nicht sogleich bemerkt, sonst wäre sie mir sofort nachgelaufen. Ja, die Frage, ob sie mir nicht noch abends um halb zwölf hätte anläuten sollen, habe ich den Schlaf geraubt. Sie habe sich auch beunruhigt gefragt, was ich tun würde, sollte es am andern Morgen wiederum regnen.

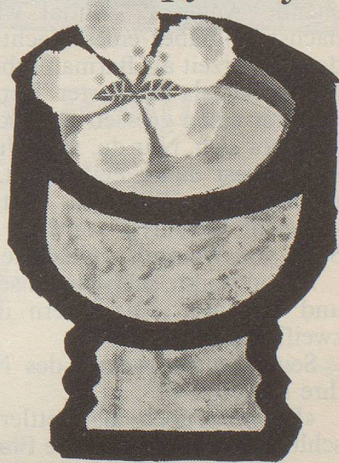
Ich konnte bei diesem Fragezeichen rasch in die Bresche springen und ein umfassendes Schuldbekenntnis ablegen, mit dem Zusatz, ich hätte im Falle eines Falles noch zwei weitere Billigschirme. Ich sei halt ver-

gesslich. Dieses Zusatzgeständnis hätte uns fast gerettet, wäre da nicht die Abholfrage fällig gewesen. Daraus erwuchsen meiner betroffenen Gastgeberin wahre Schuldberge, weil sie just den ganzen Tag abwesend war. Unter Anrufung einiger barocker Gründe, die sie zu dieser unverzeihlichen Höflichkeitsverletzung zwangen, einigten wir uns schliesslich gütlich. Ich durfte das Corpus delicti bei einer Nachbarin abholen.

Damit endete diese Schuldologie aber keineswegs, war doch der Unglücksschirm, als ich ihn wieder in Besitz nahm, behängt mit einem allerliebsten Päckchen. Es enthielt selbstgebackenes Konfekt, neben einem gediegenen Kärtchen mit neu formulierten Entschuldigungen. Das traf mich mitten ins Herz, und ich säumte nicht, mich noch selbigen Abends telefonisch für die Zugabe zu bedanken. – Alles vergebens! Meine Gesprächspartnerin schmähete ihre Backkunst angelegentlich, so dass ich aus reinem Selbsterhaltungstrieb vorgab, Zahnweh zu haben, und aufhängte. In der Tat kam ich mir vor wie der Mann mit dem hohlen Zahn, worin ein Schiffchen schwimmt mit einem Mann mit einem hohlen Zahn, worin ein Schiffchen schwimmt mit ...

Tessa Daenzer

## Fabelhaft ist Apfelsaft



ova Urtrüeb  
bsunders guet